

6 Von der Kultur des Schmückens
Schmuck ist Teil unserer Kultur –
und das schon seit Anbeginn der
Menschheit

On the culture of decorating
*Jewelry is part of our culture – and it
has been from the very first beginnings
of humankind*

10 Editorial
Warum er schon früh auf Niessing
aufmerksam wurde und was an der
Vredener Manufaktur so besonders
ist, sagt Ihnen Klaus Kaufhold

Editorial
*A partner's point of view: Klaus
Kaufhold on why his attention was
drawn to Niessing so early on and what
makes the Vreden-based manufactory
so special*

12 Warum Produkte eine Heimat brauchen
Von der Kraft der Provinz und dem
Charakter der Westwestfalen:
Hier erfahren Sie, wo unser Schmuck
zu Hause ist

Why products need a home
*The power of the province and the
West-Westphalian character: Find out
where our jewelry is at home*

22 Eine spannende Geschichte
Schauen Sie uns über die Schulter,
wenn aus Gold und viel Herzblut
einer unserer Klassiker entsteht: der
Niessing Spannring® »OpenEnd«

A gripping story
*Take a look over our shoulder, while
gold and heart's blood go into making
one of our classics: the Niessing Ring®
»OpenEnd«*

34 Niessing Design im Wandel der Zeit
Jede Idee hat ihre Zeit: Verfolgen Sie
die Niessing Design-Geschichte und
erfahren Sie mehr über unsere schönsten
Schmuckstücke aus 40 Jahren

Niessing design in the change of time
*Every idea has its time: Follow the Niessing
design history and learn more about
our most beautiful jewelry pieces from
the past 40 years*

56 »Idee und Form entstehen im Kopf«
Wie wird bei Niessing Schmuck ent-
wickelt? Chef-Designer Timo Küchler
über die Niessing Design-Formel, über
emotionalen Mehrwert und visuelle
Identität

»Ideas and design take shape in the mind«
*How is jewelry developed at Niessing?
Design Manager Timo Küchler talks
about the design formula, added
emotional value, and visual identity*

- 62 Die Kunst der Reduktion**
Was ist typisch Niessing? Wir stellen unserem Schmuck Gedichte und Zitate gegenüber: Entdecken Sie unsere Kollektion ganz neu
- The art of reduction*
What is typically Niessing? We selected poems, proverbs, and quotes to reflect our jewelry. Discover our collection in a whole new way
- 146 Vreden ist überall ...**
Niessing ist international: Ob in Ahaus, Osaka oder New York, unsere Niessing Partner freuen sich auf Sie
- Vreden is everywhere ...*
Niessing is international: Whether in Ahaus, Osaka, or New York, our Niessing partners will be happy to welcome you
- 148 Ausgezeichnet! Preise für Niessing**
Viele Niessing Schmuckstücke haben international Anerkennung gefunden. Eine Auswahl unserer prämierten Schmuckthemen
- Award-winning! Prizes awarded to Niessing*
Many Niessing jewelry pieces have met international acclaim. A selection of our prize-winning jewelry themes
- 149 Designer: Kreativ für Niessing**
Aus den Entwürfen dieser Designer wurde Niessing Schmuck
- Designers: Creativity for Niessing*
These designers made the drafts for Niessing jewelry pieces
- 150 Zahlenspiele: Aus dem Archiv**
Ob die Anzahl unserer Mitarbeiter oder das Gewicht des größten je bei Niessing verarbeiteten Diamanten: Wir öffnen unser Zahlen-Archiv für Sie
- Number games: From the archives*
Whether it's about the number of employees or the weight of the biggest diamond we ever used: We are opening our archives of numbers for you
- 154 Menschen bei Niessing**
Kein Niessing Schmuck ohne die Niessing Mitarbeiter: Lernen Sie einige von ihnen kennen
- Niessing people*
No Niessing jewelry without Niessing employees: Meet some of them here